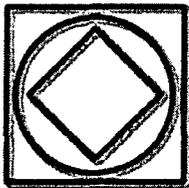


ESTEBAN TOMÁS MONTORO DEL ARCO
M^a. ÁNGELES LÓPEZ VALLEJO
FRANCISCO JOSÉ SÁNCHEZ GARCÍA
(coords.)

NUEVAS PERSPECTIVAS EN TORN
A LA DIACRONÍA LINGÜÍSTICA

*Actas del VI Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes
Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española
(Granada, 29-31 de marzo de 2006)*



AJIHLE



Universidad de Granada

GRANADA
2008

ÍNDICE

<i>PROLOGO</i>	9
<i>CONFERENCIAS</i>	
GRAMATICALIZACIÓN DE SECUENCIAS SINTAGMÁTICAS EN CONSTRUCCIONES. FÓRMULAS MANUALES CON ARTÍCULO + POSESIVO EN EL ESPAÑOL MEDIEVAL Concepción Company Company	13
LA RECONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE TRATAMIENTOS EN EL ESPAÑOL DE ANDALUCÍA (S. XIX) M ^a Teresa García Godoy	31
<i>COMUNICACIONES</i>	
A PROPÓSITO DE <i>ESTAR EN LAS NUBES</i> : CUESTIONES FRA- SEOGRÁFICAS Y VARIACIÓN FRASEOLÓGICA Vicente Álvarez Vives	69
LOS CRITERIOS DEFINITORIOS DE LAS PARTES DE LA ORA- CIÓN POR AUTORES REPRESENTATIVOS DEL XVIII, XIX Y XX Carla Amorós Negre	83
LA RECEPCIÓN DE LA TERMINOLOGÍA MUSICAL EN EL <i>DIC- CIONARIO CASTELLANO CON LAS VOCES DE CIENCIAS Y ARTES</i> DE ESTEBAN TERREROS Y PANDO María Arribas Jiménez	95

UNA NUEVA PERSPECTIVA SOBRE EL HELENISMO Y EL LATINISMO EN EL RENACIMIENTO ESPAÑOL Francisco Javier Bran García, Sandra Camacho Cuenca, Luis Fernando Mora Moreno, M ^a Luz Rello Sánchez, Irene Villarroel Fernández	109
EVOLUCIÓN DEL CONCEPTO DE VOCATIVO DESDE SU CONSIDERACIÓN COMO CASO LATINO Y PROPUESTA DE DEFINICIÓN EN LA ACTUALIDAD Verónica Edeso Natalías	121
LA LENGUA DE LOS DOCUMENTOS COLOMBIANOS DE LA CASA DE ALBA: CAMBIOS EN LA CONSTRUCCIÓN DE LOS VERBOS María Fernández Bernaldo de Quirós	135
SEMÁNTICA HISTÓRICA DE <i>ACOSTAR/-SE</i> : PROTOTIPOS Y EVOLUCIÓN Jorge Fernández Jaén	147
APROXIMACIÓN A LA SINTAXIS ORACIONAL DEL HABLA DE LOS PERSONAJES ESTEREOTÍPICOS DE LA COMEDIA <i>EUFEMIA</i> DE LOPE DE RUEDA Rocío García Rodríguez y M ^a Cruz Lasarte Cervantes	161
LA HUELLA DE SAN ISIDORO DE SEVILLA: PERVIVENCIA DE SUS PRINCIPIOS RETÓRICOS EN LA OBRA DE HEINRICH LAUSBERG M ^a del Mar Gómez Cervantes	175
EL AMERICANISMO LÉXICO EN LA FAUNA DEL <i>DIARIO</i> DE ÍÑIGO ABBAD Y LASIERRA Mónica M ^a Gómez Gonzalvo	191
DOS MODOS DE TRADUCCIÓN BÍBLICA EN LA <i>GENERAL ESTORRIA</i> Verónica Gómez Ortiz y Elena Trujillo Belso	203
INTERACCIONES LINGÜÍSTICAS EN LA HISTORIA DE LA POESÍA CASTELLANA DE LOS SIGLOS XIII Y XIV Elena Gonzalez- Blanco García.....	215

ÍNDICE	709
NORMA Y VARIACIÓN LINGÜÍSTICAS EN TRES GRAMÁTICAS DEL SIGLO DE ORO Elvira González García	227
ANTONIO LÓPEZ DE CORELLA Y GASPAR GUTIÉRREZ DE LOS RÍOS –DOS MODOS DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA EN LA ESPAÑA DEL SIGLO XVI Sebastian Greusslich	241
LENGUA ESPAÑOLA, LENGUAS INDOAMERICANAS Y VARIETADES DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA A RAÍZ DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA Martha Guzmán Riverón	255
ARCAÍSMOS PRESENTES EN EL DICCIONARIO CASTELLANO (1786-93) DEL P. TERREROS Eduardo José Jacinto García	269
LA ‘CONDICIÓN’: MÁS ALLÁ DEL <i>SÍ</i> . (UN EJEMPLO EN FUEROS CASTELLANOS DEL SIGLO XIII) Olga Julián Mariscal	285
SOBRE EL DESARROLLO HISTÓRICO DE LAS ESTRUCTURAS DE CONTROL Y PERCEPCIÓN EN ESPAÑOL Y OTROS ROMANCES Antonio Luque Castro	299
LA ORALIDAD EN LOS ORÍGENES DEL COLUMNISMO ESPAÑOL Ana Mancera Rueda	313
LAS IDEAS SOBRE EL NOMBRE EN LA GRAMÁTICA DE PERCYVALL GLOSADA POR MINSHEU Aída M ^a Martín Caparrós	329
LA LISTA DE PALABRAS QUE RIGEN PREPOSICIÓN EN LA PECULIAR MIRADA DE D. VICENTE SALVÁ Mercedes Martínez Mezo.....	341
¿SINCRONÍA O DIACRONÍA? ESTUDIO DE UN CAMBIO LINGÜÍSTICO EN MARCHA EN UNA COMUNIDAD DE HABLANTES GRANADINA Elisabeth Melguizo Moreno	353

PRAGMÁTICA, DISCURSO Y ARS EN LA NOTIFICACIÓN Y DISPOSITIVO DE CARTAS DE VENTA MONTAÑESAS (SIGLO XIII) M ^a del Carmen Moral del Hoyo.....	367
UN VOCABULARIO MANUSCRITO FLAMENCO-ESPAÑOL DEL SIGLO XVII Y SU RELACIÓN CON LA LEXICOGRAFÍA PLURLINGÜE DEL SIGLO DE ORO Luis Pablo Núñez	383
EVOLUCIÓN DE LAS IDEAS LINGÜÍSTICAS SOBRE LA DEIXIS: DE LAS GRAMÁTICAS CLÁSICAS A LA PRAGMÁTICA ACTUAL Encarnación Pérez García	393
APROXIMACIÓN AL TRATAMIENTO DEL ADJETIVO EN LA GRAMÁTICA ESCOLAR DE LOS AÑOS 1960 A 1980. ALGUNAS CUESTIONES MORFOLÓGICAS Y SINTÁCTICAS Pablo Postigo Olsson	409
EL DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO HISPANO-AMERICANO DE LITERATURA, CIENCIAS Y ARTES (1887-1910) DE MONTANER Y SIMÓN. PRIMERA APROXIMACIÓN David Prieto García-Seco	421
<i>O PRIMEIRO MANIFESTO DE -EL REI D. DINIS CONTRA O INFANTE AFONSO, SEU FILHO E HERDEIRO. FORMAS DEL DISCURSO HISTORIOGRÁFICO EN EL PORTUGAL DEL SIGLO XIV</i> María Gimena del Río Riande	441
EL TRATAMIENTO DE LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS EN EL DICCIONARIO DE MEZ VON BRAIDENBACH Ferran Robles i Sabater	451
ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE EL ESTADO DE LA LENGUA EN EL SIGLO XVII. ANÁLISIS DE DOS COMEDIAS ESCRITAS EN COLABORACIÓN: <i>POLIFEMO Y CIRCE Y LAS HAZAÑAS DEL MARQUÉS DE CAÑETE</i> Francisco José Sánchez García	463
NOMBRES DE PILA Y APODOS EN LA DOCUMENTACIÓN TOLEDANA MEDIEVAL (SIGLOS XII Y XIII) M ^a Simón Parra e Irene Vicente Miguel	473

ÍNDICE	711
AMPLIACIÓN Y RESTRICCIÓN SEMÁNTICA EN EL LÉXICO DE LA INDUMENTARIA: ALGUNOS EJEMPLOS DEL SIGLO XIX Radana Strbákova	487
REFLEXIONES INICIALES SOBRE EL PAPEL DE LA EMOTIVIDAD EN EL ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE TEXTOS EPISTOLARES HISPANOAMERICANOS M ^a Josefina Valeri Mora	507
SOBRE EL VALOR DE LA LOCUCIÓN ADVERBIAL <i>A TIEMPO</i> EN LOS ROMANCES HISPÁNICOS Santiago Vicente Llavata	519
ALGUNOS EJEMPLOS DE LA INFLUENCIA DE RAMÓN DE LA CRUZ EN EL LÉXICO DE PÉREZ GALDÓS M ^a Concepción Villegas Martín	533
PERSPECTIVAS DE UNA SOCIOLINGÜÍSTICA HISTÓRICA DEL JUDEOESPAÑOL Ivana Vucina Simovic	549
<i>MESA REDONDA: EL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN EL SIGLO DE ORO</i>	
PRESENTACIÓN Carmen Quijada Van Den Berghe	563
EL ESPAÑOL EN ITALIA EN EL SIGLO DE ORO Teresa María Gruber.....	567
LA PRESENCIA DEL ESPAÑOL EN FRANCIA DURANTE EL SIGLO DE ORO: CUESTIONES BIBLIOGRÁFICAS Luis Pablo Núñez.....	581
LA LENGUA ESPAÑOLA EN LA INGLATERRA DE LOS SIGLOS XVI Y XVII: UNA PRIMERA APROXIMACIÓN Gustavo de Pablo Segovia	595
LOS INICIOS DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN EL EXTRANJERO: EL FOCO BELGA Carmen Quijada Van Den Berghe	611

EL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN EL SIGLO DE ORO: EL CASO DE AMÉRICA Marta Torres Martínez	627
<i>MESA REDONDA: FUENTES PARA EL ESTUDIO HISTÓRICO DE LAS FORMAS DE TRATAMIENTO EN ESPAÑOL</i>	
¿QUÉ PUEDEN APORTAR LA GRAMATICOGRAFÍA Y LA LEXICOGRAFÍA HISTÓRICAS AL ESTUDIO DE LAS FÓRMULAS DE TRATAMIENTO? EL CASO DE LAS FORMAS TÚ-VOS-VUESTRA MERCED (USTED) M ^a Teresa Encinas Manterola.....	645
CORTESÍA, ARGUMENTACIÓN Y VARIACIÓN SOCIOLÓGICA EN LAS CARTAS PRIVADAS INDIANAS Marta Fernández Alcaide	657
FUENTES OLVIDADAS PARA EL ESTUDIO DE LAS FÓRMULAS DE TRATAMIENTO: LA PRENSA PERIÓDICA Sara Gómez Seibane y José Luis Ramírez Luengo	669
LOS DOCUMENTOS "OFICIALES" DE INDIAS COMO FUENTE PARA EL ESTUDIO HISTÓRICO DE LAS FORMAS DE TRATAMIENTO EN ESPAÑOL: PROBLEMAS Y PROPUESTA DE ANÁLISIS Miguel Gutiérrez Maté.	679
FÓRMULAS DE TRATAMIENTO FAMILIARES EN LA LEXICOGRAFÍA DECIMONÓNICA DEL ESPAÑOL: EL VÍNCULO MATERNO-FILIAL María A. López Vallejo.	693

UB Frankfurt



88 997 212